



Inflatable Dock Instruction Manual
Guide d'utilisation de la plate-forme gonflable Solstice
Manual de instrucciones de plataforma inflable



IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR ISSUES WITH YOUR SOLSTICE PRODUCT, DO NOT REFER TO THE RETAILER. WE ARE THE EXPERTS AND ARE HERE TO HELP. PLEASE CONTACT US DIRECTLY AT (631) 254-2155 or INFO@SWIMLINECORP.COM. HAVE YOUR PRODUCT NAME AND MODEL NUMBER AVAILABLE.

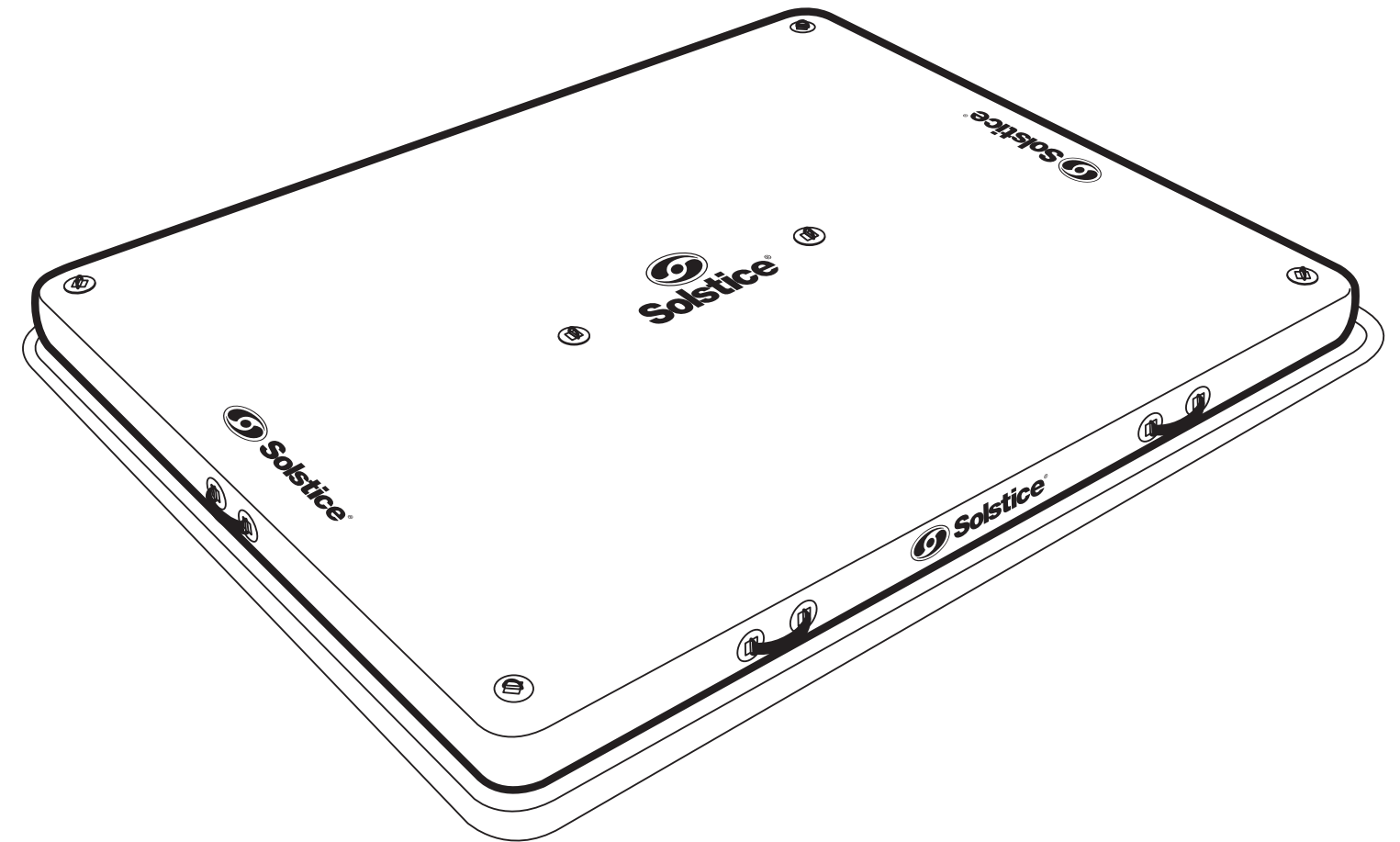
WE WILL TAKE CARE OF ANY ISSUE OR QUESTION DIRECTLY.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES PROBLÈMES CONCERNANT UN PRODUIT SOLSTICE, NE VOUS ADRESSEZ PAS À VOTRE DÉTAILLANT. NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES ET NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE. VEUILLEZ NOUS CONTACTER DIRECTEMENT AU (631) 254-2155 ou à INFO@SWIMLINECORP.COM. AYEZ LE NOM DU PRODUIT ET LE NUMÉRO DU MODÈLE À PORTÉE DE LA MAIN. NOUS NOUS OCCUPERONS

DIRECTEMENT DE LA QUESTION OU DU PROBLÈME.

SI TIENE CUALQUIER PREGUNTA O PROBLEMA CON SU PRODUCTO SOLSTICE, NO SE DIRIJA AL DISTRIBUIDOR. NOSOTROS SOMOS LOS EXPERTOS Y ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR. PÓNGASE EN CONTACTO DIRECTAMENTE CON NOSOTROS AL (631) 254-2155 o INFO@SWIMLINECORP.COM. TENGA EL NOMBRE DE SU PRODUCTO Y EL NÚMERO DEL MODELO AL ALCANCE.

SOLUCIONAREMOS CUALQUIER PROBLEMA O RESPONDEREMOS SUS PREGUNTAS DIRECTAMENTE.



Solstice® by Swimline
 International Leisure Products, Inc.
 191 Rodeo Drive, Edgewood, NY 11717
 Tel: (631) 254-2155 • Fax: (631) 254-2363
 www.solsticewatersports.com • www.swimline.com

ITEM / ARTICLE / ITEM	SIZE / DIMENSIONS / TAMAÑO	CAPACITY / CAPACITÉ / CAPACIDAD
30605	6' x 5' x 6" (1,8m x 1,5 m x 15cm)	3-5 PERSON / PERSONNES / PERSONAS
30805	8' x 5' x 6" (2,4m x 1,5 m x 15cm)	4-6 PERSON / PERSONNES / PERSONAS
31005	10' x 5' x 6" (3m x 1,5 m x 15cm)	5-7 PERSON / PERSONNES / PERSONAS
31008	10' x 8' x 6" (3m x 2,4 m x 15cm)	6-8 PERSON / PERSONNES / PERSONAS
31010	10' x 10' x 6" (3m x 3m x 15cm)	8-10 PERSON / PERSONNES / PERSONAS

Introduction

We thank you for your purchase of our SOLSTICE dock. Please read the following instructions carefully before using this inflatable dock and keep the instructions for future reference. If you resell the dock; please hand this manual over to the buyer. This SOLSTICE inflatable dock has been manufactured to the highest quality standards.

Features:

- Versatile design and features
- Easy assembly and maintenance
- Low cost on maintenance and operation
- High quality performance
- Quality certified construction
- Reliable, heavy gauge PVC material
- High Pressure Drop Stitch Floor provides superior rigidity
- Easy to store and carry in provided carry bag

In addition to set-up instructions and operational guidelines, we have also included several very important **WARNING** statements that pertain to the safe use and enjoyment of this new SOLSTICE dock. It is very important that you take the time to read them all. Please make certain that you understand the information contained in this manual prior to initial use.

PLEASE RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!

Important Safety Guidelines. Please read & understand prior to using your dock. To enhance the enjoyment of your dock and protect the safety of the user of the product, **ALWAYS STRICTLY OBSERVE** the following important safety points.

- 1. WARNING:** Dock designed for use in sheltered water only.
- 2. WARNING:** This is not a life saving device. Use only under competent supervision. Never allow diving or jumping onto or off of this product. Never leave in or near the water when not in use. Never tow from any vehicle.
- 3. WARNING:** Inflate the product as outlined in **Assembly, point #3**. Use the provided gauge and inflate to approximately 10 to 12 PSI. Do not over inflate. Excessive inflation of the product can cause it to burst or cause damage to the seams. It is crucial that the docks pressure be reduced during prolonged use in direct sun. Also, in cold conditions, the pressure may decrease and more air will need to be added to ensure proper inflation. Use the gauge.
- 4. WARNING:** A certified Personal Floatation Device (PFD) is required for the user. It is especially important that children and non-swimmers wear a Personal Floatation Device at all times. Children and non-swimmers need special instruction in the use of the Personal Floatation Device.
- 5. WARNING:** Do not use your dock if you suspect a puncture or leak. It may be unsafe.
- 6. WARNING:** Beware of offshore winds and currents.
- 7. WARNING:** The total number of persons and total weight shall not exceed the information printed on the dock.

ASSEMBLY

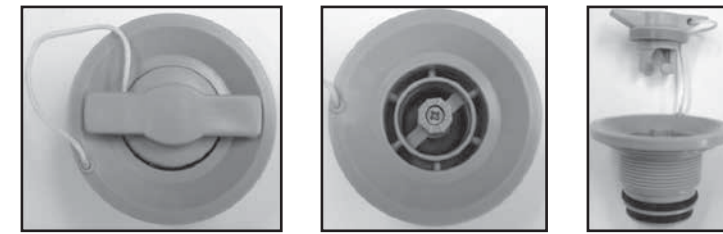
1. Find a flat area and make sure that the area you have selected to set up the dock is completely free of stones, sticks, sharp objects or other foreign debris.
2. Carefully unfold the dock, spreading out the floor to make it as smooth as possible.
CAUTION: DO NOT DRAG THE DOCK ACROSS THE GROUND AS IT MAY TEAR THE DOCK OR CAUSE OTHER DAMAGE. We will not be held responsible for damage caused to the dock due to mishandling or failure to follow these instructions.

3. Infile la plataforma utilizando un inflador manual o de pedal con un adaptador de presión SOLSTICE n.º 20086. Para un inflado y desinflado más rápido utilice el inflador eléctrico SOLSTICE n.º 19000 o un inflador de 12 voltios n.º 19150, luego finalice hasta la presión total con un inflador manual o de pedal. No hacerlo dará como resultado una plataforma inflada incorrectamente. No utilice compresores de aire de alta presión. **ADVERTENCIA: No infle en exceso.**

La presión óptima es entre 10 y 12 PSI.

4. **Inflado:** Desenrosque la tapa de la válvula (A3). Coloque la boquilla de la manguera del inflador y gire para conectar la manguera a la válvula. Cuando la cámara se infle, desconecte la manguera y enrosque la tapa de la válvula.

Observe el Diagrama A1 de la válvula de seguridad.



A1

A2

A3

Desinflado: Quite la tapa de la válvula (A3), presione el botón de desinflado (A2) y gire la válvula 90 grados a la derecha hasta que quede trabada. Libere la válvula y deje escapar el aire. Si desea detener el desinflado, presione el botón de desinflado (A2) y gire la válvula 90 grados a la izquierda. El desinflado se detendrá cuando la válvula salte. Para desinflar por completo para guardar, use la característica de desinflado que aparece en el inflador.

REPARACIÓN

A veces, la válvula de presión alta puede aflojarse. Para verificarlo, use la llave para la válvula que se proporciona en el kit de reparación para ajustar la válvula. Gire levemente hacia la derecha. (Vea el diagrama A7)



A7

Los pequeños orificios y perforaciones pueden repararse con el kit de reparación proporcionado.

1. Encuentre la fuga.
2. Desinfe la plataforma.
3. Limpie bien y seque el área que la rodea quitando toda la suciedad y la tierra.
4. Corte una pieza del material de reparación de forma redonda más grande que el área dañada.
5. Use un lápiz para trazar ligeramente el contorno del parche sobre el área del orificio.
6. Aplique adhesivo debajo del lado inferior del parche y en el área que se va a reparar. Cubra ambos ligeramente pero en forma completa.
7. Coloque el parche de reparación en el área dañada y presione con fuerza.
8. Deje pasar 12 horas para que se seque. Después de que se haya secado el parche de reparación, aplique pegamento alrededor de los bordes del parche para obtener un sellado completo. Deje secar 4 horas más. Luego de completar los pasos del 1 al 8, la plataforma está lista para usarse.

Introducción

Le damos las gracias por su compra de nuestra plataforma SOLSTICE. Lea las siguientes instrucciones con atención antes de usar esta plataforma inflable y conserve estas instrucciones para referencias futuras. Si vende la plataforma, entregue este manual al comprador.

Esta plataforma inflable SOLSTICE ha sido fabricada con los más altos estándares de calidad.

Características:

- Diseño y características versátiles
- Fácil armado y mantenimiento
- Mantenimiento y funcionamiento de bajo costo
- Desempeño de alta calidad
- Construcción con calidad certificada
- Material confiable de PVC de gran calibre
- El piso drop stitch de alta presión proporciona una rigidez superior
- Fácil de guardar y transportar en la bolsa de transporte que trae

Además de las instrucciones de armado y pautas para la operación, también hemos incluido declaraciones de **ADVERTENCIA** muy importantes sobre el uso y disfrute seguros de esta nueva plataforma SOLSTICE.

Es muy importante que se tome el tiempo para leerlas todas. Asegúrese de entender la información contenida en este manual antes del uso inicial.

¡CONSERVE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA!

Pautas importantes de seguridad. Lea y comprenda antes de usar su plataforma. Para mejorar el disfrute de su plataforma y proteger la seguridad del usuario del producto, **SIEMPRE RESPETE ESTRICTAMENTE** los siguientes puntos importantes de seguridad.

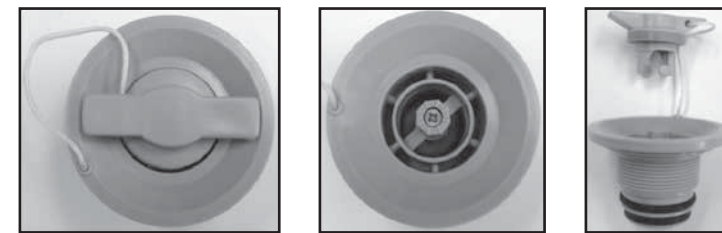
- 1. ADVERTENCIA:** La plataforma fue diseñada para uso en aguas amparadas solamente.
- 2. ADVERTENCIA:** Esto no es un dispositivo salvavidas. Use solo bajo supervisión competente. Nunca permita que alguien se zambulla o salte a este producto o desde el mismo. Nunca deje en el agua o cerca de ella cuando no esté en uso. Nunca remolque de un vehículo.
- 3. ADVERTENCIA:** El inflado del producto está descrito en **Armado, punto n.º 3**. Use el manómetro que se proporciona e infle a aproximadamente de 10 a 12 PSI. No infle en exceso. El inflado del producto en exceso puede hacer que reviente o causar daño a las costuras. Es crucial que la presión de la plataforma se reduzca durante el uso prolongado bajo el sol. Además, en condiciones de frío, la presión puede disminuir y se necesitará más aire para asegurar un inflado adecuado. Use el manómetro.
- 4. ADVERTENCIA:** El usuario debe llevar un chaleco salvavidas (PFD por sus siglas en inglés) certificado. Es especialmente importante que los niños y las personas que no saben nadar usen un chaleco salvavidas en todo momento. Los niños y las personas que no saben nadar necesitan indicaciones especiales para el uso de chalecos salvavidas.
- 5. ADVERTENCIA:** No use su plataforma si sospecha que tiene un pinchazo o fuga. Esto podría no ser seguro.
- 6. ADVERTENCIA:** Tenga cuidado con los vientos y corrientes que provienen de la costa.
- 7. ADVERTENCIA:** La cantidad total de personas y el peso total no deberán exceder la información impresa en la plataforma.

ARMADO

1. Busque un área plana y asegúrese de que el área que seleccionó para armar la plataforma no tenga ninguna piedra, palo, objetos filosos ni otros desechos.
2. Desdoble con cuidado la plataforma, extendiendo el piso o para que quede tan liso como sea posible.
PRECAUCIÓN: NO ARRASTRE LA PLATAFORMA POR EL SUELO YA QUE ESTO PUEDE ROMPER LA PLATAFORMA O CAUSAR OTROS DAÑOS. No nos haremos responsables de los daños causados a la plataforma durante la manipulación incorrecta o si no se siguen estas instrucciones.

3. Inflate the dock using a hand or foot-operated air pump with a #20086 SOLTICE high pressure adapter. For quicker Inflation and Deflation use SOLSTICE Electric Inflator #19000 or 12 volt Inflator #19150 then top off to full pressure with hand or foot pump. Failure to do so will result in an improperly inflated dock do not use high-pressure air compressors. **WARNING: Do not over inflate. Optimum pressure is between 10 and 12 PSI.**

4. **Inflation:** Unscrew the valve cap (A3). Attach the air pump hose nozzle and twist to lock the hose to the valve. As the chamber is inflated detach the hose and screw in the valve cap.
Please see the Safety Valve Diagram A1.



A1

A2

A3

5. **Deflation:** Remove the Valve Cap (A3) push down the Deflation Button (A2) and turn the valve clockwise by 90 degrees until it is locked. Release the valve and the air will flow out. If you want to stop deflation push down the Deflation Button (A2) and turn it counter-clockwise by 90 degrees. The deflation will stop when the valve pops up. To fully deflate the board for storage, use the deflation feature on your pump (inflator).

REPAIR

Sometimes the high pressure valve may become loose. To check this, use the supplied valve wrench in the repair kit to tighten the valve. Turn lightly in clockwise direction. (See diagram A7)



A7

Small holes and punctures can be repaired with the provided repair kit.

1. Find the leak.
2. Deflate the dock.
3. Thoroughly clean and dry the surrounding area of all dirt and grime.
4. Cut a piece of repair material in a round shape larger than the damaged area.
5. Use a pencil to lightly trace the outline of the patch over the area of the hole.
6. Apply adhesive to the underneath side of the patch and the area to be repaired. Coat both lightly but completely.
7. Put the repair patch on the damaged area and press down firmly.
8. Allow 12 hours to dry. After repair patch has dried, apply glue around the edges of the patch for a complete seal. Allow to dry 4 more hours.

After completing steps 1 through 8, the dock is ready to use.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi notre plate-forme SOLSTICE. Veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant d'utiliser cette plate-forme gonflable et les conserver pour utilisation ultérieure. Si vous revendez la plate-forme, remettez ce guide à l'acheteur.

Cette plate-forme gonflable SOLSTICE a été fabriquée selon des critères de qualité très rigoureux.

Caractéristiques :

- Conception et caractéristiques permettant une multitude d'emplois
- Facilité de montage et d'entretien
- Faible coût de maintenance et de fonctionnement
- Performance de grande qualité
- Construction de qualité certifiée
- PVC renforcé fiable de grosse jauge
- Plancher haute pression Drop Stitch d'une rigidité exceptionnelle
- Facilité de rangement et de transport dans le sac de transport fourni

À la notice de montage et aux directives opérationnelles, nous avons ajouté plusieurs **AVERTISSEMENTS** et mises en garde très importants concernant l'utilisation en toute sécurité et de cette nouvelle plate-forme SOLSTICE. Il est très important de prendre le temps de toutes les lire. Assurez-vous de bien comprendre l'information contenue dans ce guide avant la première utilisation.

CONSERVEZ CE GUIDE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Consignes de sécurité importantes à lire et comprendre avant d'utiliser la plate-forme. Pour profiter au maximum de votre plate-forme et protéger la sécurité de l'utilisateur du produit,

IL EST IMPÉRATIF DE TOUJOURS OBSERVER STRICTEMENT les points de sécurité importants suivants.

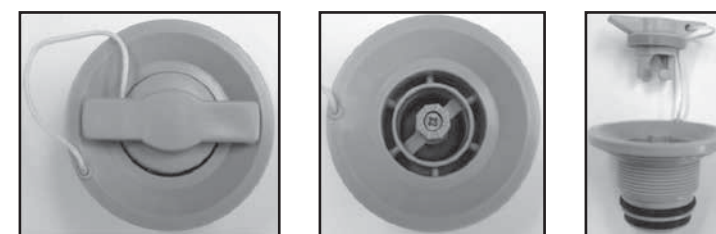
- 1. AVERTISSEMENT :** Plate-forme conçue uniquement pour une utilisation dans des eaux abritées.
- 2. AVERTISSEMENT :** Il ne s'agit pas d'un dispositif de sauvetage. N'utilisez cette plate-forme que sous la surveillance d'une personne compétente. Ne permettez jamais de plonger de ce produit ou de sauter sur celui-ci. Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité de l'eau lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne le tractez jamais à partir d'un véhicule.
- 3. AVERTISSEMENT :** Gonflez le produit comme indiqué au paragraphe de la partie Montage. Utiliser le manomètre fourni pour gonfler à une pression de 10 à 12 PSI (0,68 à 0,82 bar). Ne pas gonfler de manière excessive. Un gonflage excessif peut faire éclater la plate-forme ou endommager les coutures. Il est crucial de diminuer la pression de la plate-forme pendant un usage prolongé à la lumière directe du soleil. De même, la pression peut diminuer par temps froid, et il faut ajouter de l'air pour obtenir un gonflage convenable.
- 4. AVERTISSEMENT :** Il est obligatoire de disposer d'un vêtement de flottaison individuel (VFI) certifié pour tout utilisateur. Il est particulièrement important que des enfants et les non-nageurs portent en permanence le vêtement de flottaison individuel. Les enfants et les non-nageurs doivent recevoir une formation spéciale dans l'usage du vêtement de flottaison individuel.
- 5. AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas le bateau si vous soupçonnez l'existence d'une perforation ou d'une fuite, car cela pourrait être dangereux.
- 6. AVERTISSEMENT :** Méfiez-vous des vents et des courants du large.
- 7. AVERTISSEMENT :** Le nombre total de personnes et le poids total ne devront pas dépasser ceux figurant sur la documentation de la plate-forme.

MONTAGE

1. Trouvez pour monter la plate-forme, une surface plane, en veillant à ce qu'il ne s'y trouve ni cailloux, bâtons, objets pointus ou autres débris étrangers.
2. Dépliez la plate-forme avec précautions en étalant le plancher pour les lisser autant que possible.
ATTENTION : NE TRAÎNEZ PAS LE BATEAU SUR LE SOL, CAR CELA POURRAIT LE DÉCHIRER OU OCCASIONNER D'AUTRES DÉGÂTS. Nous ne saurions être tenus responsables des dégâts occasionnés au bateau en raison d'une mauvaise manipulation ou ne pas avoir suivi les consignes.

3. Gonflez la plate-forme à l'aide d'une pompe à main ou à pied munie de l'adaptateur haute pression SOLSTICE n° 20086. Pour gonfler et dégonfler plus rapidement, utiliser le gonfleur électrique SOLSTICE n° 19000 ou le gonfleur 12 volts n° 19150, puis terminer jusqu'à pleine pression par une pompe à main ou à pied. La plate-forme ne peut être convenablement gonflée qu'en procédant ainsi. Ne pas utiliser de compresseur à air à haute pression. **AVERTISSEMENT : Ne pas gonfler à l'excès. La pression optimale est comprise entre 10 et 12 PSI (0,68 à 0,82 bar).**
4. **Gonflage :** Dévissez le capuchon de la valve (A3). Fixez l'embout du tuyau de la pompe à air et tournez pour bloquer le tuyau sur la valve. Une fois la chambre gonflée, détachez le tuyau et revissez le capuchon de valve.

Reportez-vous au schéma A1 représentant la valve de sécurité.



A1

A2

A3

5. **Dégonflage:** Retirez le capuchon de valve (A3), appuyez sur le bouton de dégonflage (A2) et tournez la valve de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bloquée. Relâchez la valve et l'air s'échappera. Pour arrêter le dégonflage, il suffit d'appuyer sur le bouton de dégonflage (A2) et de tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 90°. Le dégonflage s'arrête lorsque la valve ressort. Pour dégonfler complètement la plate-forme en vue de le ranger, utilisez le dispositif dégonflage de la pompe (gonfleur).

RÉPARATION

Parfois, la valve de haute pression se desserre. Pour le vérifier, utilisez la clé fournie dans la trousse de réparation pour la serrer. Tournez légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre (voir le schéma n°A7).



A7

Les petits trous ou perforations peuvent être réparés avec le jeu de réparation fourni.

1. Trouvez la fuite.
2. Dégonflez le bateau.
3. Nettoyez et séchez à fond la zone environnante. Retirez toute saleté et souillure.
4. Coupez un morceau de matériau de réparation rond d'un diamètre supérieur à celui de la zone endommagée.
5. Tracez légèrement au crayon le contour de la pièce au-dessus du trou.
6. Appliquez de l'adhésif à la face inférieure de la pièce et la zone à réparer. Enduisez les deux légèrement, mais complètement.
7. Placez la pièce de réparation sur l'endroit endommagé et appuyez fermement.
8. Laissez sécher 12 heures. Une fois la pièce de réparation sèche, appliquez de la colle autour des bords de cette dernière pour assurer une totale étanchéité. Laissez sécher 4 heures de plus.

Les opérations 1 à 8 effectuées, la plate-forme est prête à l'utilisation.